

كحل: مجلّة لأبحاث الجسد والجندر



"جغرافيات الأجساد والحدود"

مجلد ٢، رقم ٢، شتاء ٢٠١٦

تمّ إنتاج هذا العدد في المؤسسة العربية للحريات والمساواة، بمساعدة هاينريش بول ستيفتونغ المالّية – مكتب الشرق الأوسط، بيروت. إنّ الآراء المعبّر عنها في هذا العدد هي آراء الكتّاب الخاصة لذا لا تعكس بأي شكل من الأشكال توجّهات المؤسسة.

كلمة الشكر

ينمو هذا العدد من جهود مجموعة من الأكاديميين/ات والفنانين/ات والنشطاء/النشاطات الذين/اللواتي ندين لهم/هنّ بالكثير. نحن ممتنّان لجميع الذين/اللواتي ساهموا/ن في تقدّم هذه المجلة وازهارها من خلال الرّعاية المستمّرة.

نحن ممتنّان لانتهاءً إلى مجلسنا الاستشاري المركّب من انجيليكا أروتونوفا، أريان شاهفيسي، ابتهاج محادين، إليزابيث ارسترونغ، فاطمة صديقي، إصلاح جاد، خلود محضوي، نادية العلي، سحر مندور، وسمر حبيب، اللّواتي تجسّدن صفات نحاول تعزيزها من خلال مجلّتنا. نحن نقدر بلا حدود الاستجابة السريعة والدعم الذي قدّمه بشأن آفاق المجلة. كنادية على النقاش الذي لا يقدر بثمن على الطاولة المستديرة عن ممارسة التضامن، وعلى ورشة العمل عن جمع الروايات الشفوية التي قدّمتها، وكذلك على النقاش المعنون "جنّرة الصراع الكردي التركي ومحاولات السلام." شكرا لك أريان على جهك الدؤوب في تعزيز عمل كحل وعلى ما أكثر من ذلك.

امتناننا الواسع يذهب إلى سوسن عبد الرحيم التي طوّعت مهاراتها كمحرّرة استشارية لهذا العدد.

نشكر مترجمتنا الأولى، لين هاشم، على عملها الذي يمكّن كحل من تعزيز اللغة العربية كلغة للإنتاج المعرفي. نحن ممتنّان أيضا لمايا عمّار، ربيكا صعب سعادة، ورؤى الصغير لتوفير ترجمات إضافية.

نحن مدينتان للنساء اللّواتي وافقن بكرم على المشاركة في مجموعة التركيز وراء الحديث عن التحديات التي تواجهها عاملات المنازل المهاجرات في لبنان، والذي نُشر في قسم "أحاديث." لكنّ منّا هائل الشكر: جيّما، روز، مالا، ميريم، وجوليا. نحن نقدر الوقت، الجهد، و- الأهم من ذلك - الثقة التي منحتنا إيّاها.

كان العمل مع الكتاب/كاتبات الذين/اللواتي نُشرت نصوصهم/نّ في هذا العدد متعة هائلة. لذلك نشكر عبيرة خان، شانط، ديما ناصر، هيندر جابر، سارة عبد، شيرين أبو النّجا، شهد أبو سلامة، تانيا الخوري، ماثيو غانبيه، وإ.س.ك. بريرانا. شكرا كذلك لحيّما، روز، ومالا على الشهادات.

نتقدم بخالص الشكر لمراجعي/ات الأقران على عملهم/نّ الرائع، والذي بدونّه ما كان هذا العدد ممكنا. كانت ملاحظاتهم/نّ أساسية في تشكيل المنتج النهائي. نحن ممتنّان لعلاء حجازي، انجي عبد المنعم، شارلوت كارم ألبرشت، سينثيا الخوري، ديمة قانديه، دينا جرجس، إيزيس نصير، كاثرين هولز، كنزة يوسف، لارا ديب، لين هاشم، ماي حبيب، نادية العلي، نيكول خوري، راشيل كابلان، سلمى شاش، نسرين الشاعر، سوار مسنّات، سوزانا غالان، وزينة زعتري. ونحن نتطلع إلى التعاون معكّن في المستقبل.

يذهب امتناننا الكبير إلى مصممة موقع الواب ومستشارتنا في الإعلام الاجتماعي شانتال بارتاميان، وإلى خبرتها التي تعود بالفائدة على وجودنا على الانترنت.

نحن نقدر المساهمات السخية من الفنانة راوند عيسى، الواردة على غلاف وموقع هذا العدد.

كما نشكر ماريا فرديريك مالمستروم على النقاش المعنون "المجالات الحيوية الصوتية: الهيئات السياسية المصرية."

نشكر مجموعة ديكتافون على عرض أداء الفيديو القائم على البحوث في حفل إطلاق هذا العدد من كحل. كما نشكر Station التي وفرت لنا المكان لهذا الحدث.

نود أن نشكر مكتب الشرق الأوسك لهاينريش بول ستيفتونغ في بيروت على تقديم الدعم المالي المتواصل منذ بدايات كحل. على وجه الخصوص، نود أن نشكر نور بعلبكي التي كانت نقطة تواصل مرجعية مع المنظمة. نحن ممتنان على دعم تحالف الصحة العالمي للمرأة IWHC، وكذلك على دعم ماماكاش MamaCash.

من الصعب ذكر كل مجتمع كحل الذي أظهر دعمه اللانهائي من خلال حضور فعالياتنا، ومشاركة محتوانا على وسائل الاعلام الاجتماعية، وتبادل الأفكار معنا، وأكثر من ذلك. شكرا لكم على دعمكم الذي لا يقدر بثمن.

فريق كحل،

غوى صايغ ورؤى الصغير